

**MARKTGEMEINDE
SCHLANDERS**
Autonome Provinz Bozen



**COMUNE DI
SILANDRO**
Provincia Autonoma di Bolzano

**Verordnung
betreffend die**

**Regolamento
concernente**

Einsprüche gegen

l'opposizione a

BESCHLÜSSE

DELIBERAZIONI

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss
Nr. 21 vom 10.05.2007

Approvato con delibera del Consiglio co-
munale n. 21 del 10.05.2007

Geändert mit Gemeinderatsbeschluss
Nr. 28 vom 19.09.2024

Modificato con delibera del Consiglio co-
munale n. 28 del 19/09/2024

Inhaltsverzeichnis	Seite pag.	Indice
Gegenstand dieser Verordnung	3	Oggetto del presente regolamento
Sprachbestimmungen	3	Disposizioni linguistiche
Gegenstand des Einspruches	3	Oggetto dell'opposizione
Form und Inhalt des Einspruches	3	Forma e contenuto dell'opposizione
Verfahrensvorschriften	4	Norme procedurali
Beantwortungsmodalitäten und –fristen	5	Modalità e risposta e termini

Art. 1

Gegenstand dieser Verordnung

Diese Verordnung regelt in Durchführung und Ergänzung der Bestimmungen des Einheitstextes über die Gemeindeordnung und der Gemeindefassung in der jeweils geltenden Fassung die Modalitäten, Fristen und Verfahren für die Beantwortung der Einsprüche gegen Beschlüsse durch den Gemeindefassungsausschuss.

Art. 2

Sprachbestimmungen

Bei sprachlichen Unterschieden zwischen dem deutschen und italienischen Text, wird der deutschen Fassung der Vorzug gegeben.

Art. 3

Gegenstand des Einspruches

Die Interessierten können gegen sämtliche Beschlüsse des Gemeinderates und des Gemeindefassungsausschusses Einspruch beim Gemeindefassungsausschuss erheben. Jeder Einspruch kann nur einen einzigen Beschluss betreffen.

Art. 4

Form und Inhalt des Einspruches

Der Einspruch gegen einen Beschluss muss schriftlich abgefasst, vom Interessierten unterzeichnet und bei der Gemeinde innerhalb 24:00 Uhr des letzten Tages der Veröffentlichung des betroffenen Beschlusses an der digitalen Amtstafel der Gemeinde eingereicht werden. Die Einreichung des Einspruches kann durch Zustellung, auch mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC), oder mit einfacher E-Mail, mit Telefax oder mit einer anderen Modalität erfolgen. Wird der Einspruch in einer Form eingereicht, die keinen Nachweis der erfolgten Zustellung ermöglicht, bestätigt die Gemeinde auf Anfrage den Empfang umgehend und jedenfalls innerhalb von drei Arbeitstagen ab Eingang. Erfolgt die Einreichung durch persönliche Übergabe des Einspruchs in der Gemeinde, muss die Übergabe innerhalb der Öffnungszeiten der

Art. 1

Oggetto del presente regolamento

Il presente regolamento disciplina, in esecuzione ed ad integrazione delle disposizioni del testo unico sull'ordinamento dei Comuni e dello statuto comunale nel testo vigente, le modalità, i termini e le procedure di risposta alle opposizioni avverso deliberazioni comunali da parte della giunta comunale.

Art. 2

Disposizioni linguistiche

Se sussistono delle differenze linguistiche tra il testo in tedesco e quello in italiano, viene data preferenza a quello redatto in tedesco.

Art. 3

Persone aventi diritto al voto

Gli interessati possono proporre opposizione alla giunta comunale avverso tutte le deliberazioni del consiglio comunale e della giunta comunale. Ciascuna opposizione può riguardare solo una singola deliberazione.

Art. 4

Forma e contenuto dell'opposizione

L'opposizione avverso una deliberazione deve essere redatta per iscritto, sottoscritta dall'interessato e presentata al Comune entro le ore 24:00 dell'ultimo giorno di pubblicazione della deliberazione interessata all'albo digitale del Comune. La presentazione dell'opposizione può aver luogo mediante notifica, anche a mezzo posta elettronica certificata (PEC), oppure con una semplice posta elettronica, con telefax o con altra modalità. Nel caso in cui l'opposizione è presentata con una modalità, che non assicura la prova dell'avvenuto ricevimento, il Comune, su richiesta, ne conferma la ricezione immediatamente e comunque entro tre giorni lavorativi dal ricevimento. Se la presentazione dell'opposizione avviene mediante consegna a mano in Comune, la consegna deve avvenire entro l'orario di apertura del

Gemeinde erfolgen.¹

Der Einspruch muss die Identifizierungsdaten bzw. Angaben zur eindeutigen Identifizierung des Beschlusses, sowie die beanstandeten Elemente und die Gründe der Beanstandung enthalten. Der Einspruch kann nicht einen Beschluss zum Gegenstand haben, mit welchem eine Entscheidung in Zusammenhang mit einem Einspruch getroffen worden ist.

Falls der Einspruch von mehreren Interessierten eingebracht und unterzeichnet wird, muss jene Person samt Anschrift angeführt werden, an welche sämtliche Mitteilungen im Zusammenhang mit dem Einspruch stellvertretend für alle Unterzeichner/innen zu richten sind.

Dem Einspruch können auch zweckdienliche Unterlagen und Gutachten beigelegt werden.

Die Verletzung der Bestimmungen dieses und des vorangehenden Artikels zieht die Unzulässigkeit des Einspruches und die anschließende Archivierung desselben nach sich.

Art. 5

Verfahrensvorschriften

Der Gemeindevorstand trifft über den eingereichten Einspruch innerhalb von 30 (dreißig) Tagen ab Vorlage desselben eine Entscheidung mittels eines förmlichen Beschlusses, nachdem die Zulässigkeit festgestellt worden ist.

Zunächst stellt der Gemeindevorstand die Zulässigkeit des Einspruches fest. Bei Feststellung von Gründen, welche die Unzulässigkeit und die Archivierung nach sich ziehen, ist lediglich ein entsprechender Vermerk in die Sitzungsniederschrift aufzunehmen. Bei Feststellung der Zulässigkeit kommen die nachstehenden Absätze zur Anwendung.

Falls der Einspruch gegen einen Gemeindevorstandsbeschluss gerichtet ist, kann der

Comune.²

L'opposizione deve contenere gli elementi identificativi della deliberazione e precisamente i dati che consentano di individuarla chiaramente nonché gli elementi oggetto di contestazione e le motivazioni della stessa contestazione. L'opposizione non può riguardare una deliberazione, con la quale è stata assunta una decisione su una precedente opposizione.

Qualora l'opposizione sia presentata e sottoscritta da più interessati, deve essere indicato il nome del rappresentante unico con il relativo domicilio, valido per tutti i sottoscrittori, cui effettuare tutte le comunicazioni relative all'opposizione.

All'opposizione possono essere allegati anche documenti e pareri ritenuti utili allo scopo.

L'inosservanza delle disposizioni di questo e del precedente articolo comporta l'inammissibilità dell'opposizione e la conseguente archiviazione della stessa.

Art. 5

Norme procedurali

La giunta comunale, entro 30 (trenta) giorni dalla presentazione dell'opposizione, assume una decisione in merito alla stessa con una deliberazione formale, dopo aver accertato l'ammissibilità dell'opposizione stessa.

Innanzitutto la giunta comunale accerta l'ammissibilità dell'opposizione. Qualora vengano accertati motivi, cui conseguano l'inammissibilità e l'archiviazione, ne va semplicemente fatta annotazione nel verbale di seduta. Qualora venga accertata l'ammissibilità trovano applicazione i commi successivi.

Qualora l'opposizione sia rivolta contro una deliberazione della giunta comunale, la

¹ geändert mit Geminderatsschluss Nr. 28 vom 19.09.2024

² modificato con delibera del Consiglio comunale n. 28 del 19/09/2024

Gemeindeausschuss den Einspruch ablehnen oder ganz oder teilweise annehmen.

Falls der Einspruch gegen einen Gemeinderatsbeschluss gerichtet ist, entscheidet der Gemeindeausschuss innerhalb der in Absatz 1 genannten Frist mittels Genehmigung eines Beschlussvorschlages über die Annahme bzw. Ablehnung des Einspruches. Der Beschlussvorschlag wird dem Gemeinderat in der nächsten Sitzung zur Beschlussfassung unterbreitet.

Der Gemeindeausschuss kann den/die Einbringer/in bzw. den/die Vertreter/in der Einbringer/innen des Einspruches anhören.

Art. 6

Beantwortungsmodalitäten und -fristen

Der/die Bürgermeister/in informiert den/die Einbringer/in bzw. den/die Vertreter/in der Einbringer/innen über die im Zusammenhang mit dem jeweiligen Einspruch getroffenen Entscheidungen innerhalb der darauf folgenden 15 (fünfzehn) Tage.

giunta comunale può respingerla o accoglierla in tutto o in parte.

Qualora l'opposizione sia rivolta contro una deliberazione consiliare, la giunta comunale decide entro il termine di cui al comma 1, approvando una proposta di deliberazione sull'accoglimento o sul rigetto dell'opposizione stessa. La proposta di deliberazione viene sottoposta al consiglio comunale nella seduta successiva affinché sia assunto un atto deliberativo.

La giunta comunale può disporre che venga sentito il presentatore rispettivamente il rappresentante dei presentatori dell'opposizione.

Art. 6

Modalità di risposta e termini

Il sindaco informa il presentatore, rispettivamente il rappresentante dei presentatori, riguardo le decisioni assunte in ordine alla relativa opposizione entro i successivi 15 (quindici) giorni.